

2016년
겨울호
2016년
1월 1일 발행
제43호

신주쿠 뉴스



발행 신주쿠구 지역문화부 다문화 공생추진과 우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키초 1-4-1
전화 : 03-5273-3504 FAX : 03-3209-7455

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/>

재해로부터 몸을 지키자! 다문화 방재 페스타 신주쿠 2016 을 개최합니다



일시
2016년
2월 6일(토)

오전 10시 ~ 오후 3시
(우천·악천후 시 중지. 중지될
경우에는 신주쿠구 공식 홈페이지의
최신 정보란에 게재합니다.)

행사장
오오쿠보
공원
(카부키초 2-43)

여러분은 지진 등의 재해가 발생했을 때의 준비를 하고 있습니까?

일본은 지진이 많은 나라입니다. 2011년 3월에는 토호쿠 지방에서 큰 지진이 발생했습니다. 신주쿠구에도 앞으로 큰 지진이 엄습할지도 모릅니다. 지진이 발생했을 때 무엇을 준비하면 되는지, 어떻게 행동하면 안전한지를 즐겁게 배우시다. 다양한 방재 체험 외에도 세계 각국의 요리와 춤, 방재 용품을 받을 수 있는 스탬프 랠리 등 즐거운 이벤트가 많이 있습니다. 당일에는 통역도 있습니다. 여러분의 방문을 기다리고 있습니다!

주요
내용

- 방재 코너 (지진 체험차, 소방차 전시, 소화기 체험, 구급 구명 훈련 등)
- 다문화 음식 (각국의 요리)
- 다문화 스테이지 (각국의 춤·악기 연주 등)

참가
방법

당일에 직접 행사장으로 와 주십시오.

참가비
등

방재 체험·스테이지: 무료



【문의】 신주쿠 다문화 공생 플라자 (카부키초 2-44-1 하이피아 11층 전화: 03-5291-5171)
월 ~ 금요일 오전 9시 ~ 오후 5시 (둘째, 넷째 수요일과 공휴일, 연말연시 제외)

다음 호는 2016년 4월에 발행될 예정입니다. 구청, 신주쿠 다문화 공생 플라자, 특별 출장소, 도서관 등 각 공공시설에서 배포하고 있습니다.

마이 넘버의 통지 카드 받으셨습니까?



새롭게 필요한 수속

이사나 결혼 등으로 인해 주소나 이름이 바뀌었을 때는 통지 카드의 기재 내용 (주소 · 성명 · 통칭 등) 을 변경합니다. 14 일 이내에 거주하는 시구청촌의 행정 기관에 제출해 주십시오.

통지 카드가 도착하면 세금과 사회 보장외의 수속에 필요하므로 소중히 보관해 주십시오.
구청의 창구 등에서 마이 넘버의 제시를 요구하면 체류 카드 등의 본인 확인 자료와 통지 카드를 제시해 주십시오.
아직 받지 않은 분은 신주쿠구의 마이 넘버 카드 상담 창구에 문의해 주십시오. 통지 카드를 분실한 경우, 재교부 (수수료 500 엔) 할 수 있습니다만, 발행하려면 시일이 걸립니다.
※통지 카드만으로는 공적인 본인 확인 서류로서 사용할 수 없으므로 주의해 주십시오.

희망자에게는 개인 번호 카드를 교부합니다

통지 카드에 첨부된 신청서를 분리하여 필요 사항을 기재한 후, 얼굴 사진을 붙여 신청해 주십시오. 교부는 2016 년 1 월부터 구청의 창구 (본청사 1 층) 에서 시작됩니다.
개인 번호 카드란 얼굴 사진이 있는 플라스틱 재질의 IC 카드로, 공적인 본인 확인 서류로서도 사용할 수 있을 뿐만 아니라 e-Tax 의 확정 신고 등에서 이용할 수 있습니다.

【문의】 ※연말연시에는 접수하지 않습니다.

☎ 마이 넘버 종합 프리 다이얼	
일본어 대응	전화 : 0120-95-0178 【접수 일시】 오전 9 시 30 분 ~ 오후 10 시 (토 · 일요일, 공휴일은 오후 5 시 30 분까지)
외국어 대응 (영어 · 중국어 · 한국어 · 스페인어 · 포르투갈어)	제도에 대해 : 전화 : 0120-0178-26 통지 카드, 개인 번호 카드에 대해 : 전화 : 0120-0178-27 영어...오전 9 시 30 분 ~ 오후 10 시 (토 · 일요일, 공휴일은 오후 5 시 30 분까지) 기타 언어...월 ~ 금요일 (공휴일 제외) 오전 9 시 30 분 ~ 오후 8 시 【접수 일시】

☎ 신주쿠 구청 창구
【접수 일시】 월 ~ 금요일 (공휴일 제외) 오전 8 시 30 분 ~ 오후 5 시
제도에 대해 : 기획정책과 (본청사 3 층) ※일본어 대응. 전화 : 03-5273-3894 FAX : 03-5272-5500
통지 카드, 개인 번호 카드에 대해 : 마이 넘버 카드 상담 창구 (본청사 지하 1 층) ※일본어 · 영어 · 중국어 · 한국어 대응입니다. 전화 : 03-5273-4359 FAX : 03-3209-1728



자원 · 쓰레기 분리에 협력해 주십시오

자원 · 쓰레기를 배출할 때는 인근 분들에게 피해가 가지 않도록 한 사람 한 사람이 규칙을 지켜 배출합니다.

- 요일** 지역에 따라 다릅니다. 지정된 요일에 올바르게 분리하여 자원 · 쓰레기 집적소에 배출해 주십시오.
- 비용** 가정에서 배출되는 자원 · 쓰레기의 수거는 원칙적으로 무료입니다만, 대량으로 배출하는 경우나 대형 쓰레기의 수거는 유료입니다. 사업자가 가게나 사업소에서 배출하는 자원 · 쓰레기의 수거는 모두 유료입니다. 원칙적으로 자가 처리 (폐기물 처리 업자나 자원 회수 업자에게 위탁하는 등) 를 부탁드립니다.

대형 쓰레기에 대해

①사전에 수거일을 예약해 주십시오. 예약은 대형 쓰레기 접수 센터에서 접수하고 있습니다.
대형 쓰레기 접수 센터 : 전화 : 03-5296-7000
(월 ~ 토요일, 오전 8 시 ~ 오후 7 시)
홈페이지 : <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>
②신주쿠구 전용 유료 대형 쓰레기 처리권을 구입하여 잘 보이는 곳에 붙인 후, 예약한 수거일에 배출해 주십시오. 처리권은 취급소 표지가 있는 가게나 편의점 · 슈퍼 · 청소 사무소 · 각 청소 센터 · 각 특별 출장소 · 구청 본청사 7 층 쓰레기감량 재활용과에서 판매하고 있습니다.



자원 · 쓰레기 배출 방법에 대해 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네덜어, 미얀마어로 된 안내를 배포하고 있습니다.
【안내 배포 장소】
외국인 상담 창구 · 대기실 (본청사 1 층), 쓰레기감량 재활용과 (본청사 7 층), 신주쿠 청소 사무소 (시오 오치아이 2-1-1), 신주쿠 히가시 청소 센터 (산에이초 25), 카부키초 청소 센터 (카부키초 2-42-7), 신주쿠 다문화 공생 플라자 (카부키초 2-44-1 하이자이 11 층), *각 특별 출장소
※영어, 중국어, 한국어만 배포합니다.

【문의】 ※일본어 대응.



20 세가 된 분들에게 성인의 날 '스무살의 모임' 에 참가하자!

일본에서는 20 세가 되면 사회적 권리와 책임이 생기며 성인의 일원이 됩니다. 성인이 된 것을 자각하여 스스로 살아가려는 청년을 격려하고 축복하는 의식이 성인식입니다. 예복 외에 양복 등을 입고도 참가할 수 있으므로 부담 없이 참석해 주십시오.

【일시】 2016년 1월 11일 (월·공휴일) 오후 1시~3시 (정오부터 접수)

【장소】 케이오 플라자 호텔 (니시 신주쿠 2-2-1)

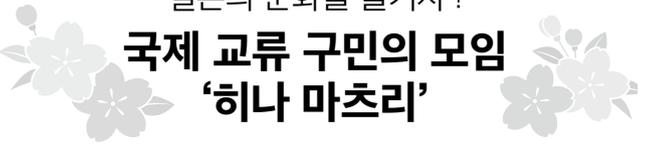
【대상】 구내에 거주하고 1995년 4월 2일~1996년 4월 1일에 태어난 분
※ 12월 초순에 안내장을 발송했습니다. 당일 안내장을 지참하고 행사장으로 오십시오. 또한 안내장을 분실한 경우에도 참가할 수 있습니다. 당일 접수처에 말씀해 주십시오.

【내용】 식전·입식 파티

【문의】 총무과 총무계 (본청사 3층) **전화:** 03-5273-4209 ※일본어 대응

일본의 문화를 즐기자!

국제 교류 구민의 모임 '히나 마츠리'



기모노 입어보기와 꽃꽂이, 다도, 서예, 서화 등을 체험할 수 있습니다. 7단으로 진열된 히나 인형과 일본의 놀이도 전시하고 있습니다. 꼭 방문해 주십시오!

【일시】 2016년 2월 27일 (토) 오전 9시 30분~오후 3시 (종료 예정)

【장소】 신주쿠 문화센터 (신주쿠구 신주쿠 6-14-1)
3층 소형 홀, 4층 회의실,
지하 1층 전시실

【비용】 500엔, 초등학생 이하는 무료

【신청】 사전 신청 필요 없음. 직접 행사 장소로 방문해 주십시오.

【문의】 공익재단법인 신주쿠
미래창조재단 지역교류과
전화: 03-3232-5121



신주쿠구 일본어교실 3 학기 학습자 모집

일상생활에 필요한 초급 일본어를 배웁시다. 각 교실별로 정원 미달인 경우는 수시로 참가할 수 있습니다.

【대상】 입문 초급 레벨. 일상생활에서 일본어가 필요한 분. 단 중학생 이하인 분은 참가 할 수 없습니다.

【일시】 2016년 1~3월의 평일. 주 1회 교실과 주 2회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 다릅니다. 학습시간은 오전 9:30~11:30, 오후 6:30~8:30(월요일·목요일만).

【장소】 신주쿠 다문화 공생 플라자를 포함한 구내 10 곳

【참가비】 주 1회 클래스 /1,500엔 주 2회 클래스 /3,000엔

【신청】 아래 문의처로 연락해 주십시오.

【홈페이지】

<http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=284#01>

【E-mail】 sjc@regasu-shinjuku.or.jp



자녀와 함께 즐겁게 배우자! 외국인을 위한 부모와 자녀가 함께하는 일본어교실

탁아 서비스
제공

부모와 자녀가 함께 즐겁게 일본어를 배워 보시지 않겠습니까?
탁아시설이 있으므로 영유아 자녀가 있는 분도 안심하고 공부할 수
있습니다! 도중에도 참가할 수 있습니다.

【대상】 일본어 수준이 입문 ~ 초급 수준으로 외국인 부모와 자녀
【기간】 2016년 1월 9일 (토)~3월 12일 (토) 까지 매주 토요일,
오전 10시~12시 (총 10회)

【장소】 신주쿠 구립 오오쿠보 초등학교 (신주쿠구 오오쿠보 1-1-21)
3층 초초지 룸

【비용】 1명 500엔 (총 10회분), 탁아는 무료

【정원】 20쌍 (선착순)

【신청】 FAX, E-mail, 우송 중 하나의 방법으로 ①부모의 이름과
후리가나, 주로 사용하는 언어, ②아이의 이름과 후리가나, 연령,
주로 사용하는 언어, ③주소, ④전화번호, ⑤ FAX 번호 (있을
경우), ⑥강좌명을 아래 문의처로 연락해 주십시오.

【홈페이지】 <http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=40613>

【E-mail】 chiiki@regasu-shinjuku.or.jp



봄방학 신주쿠 어린이 일본어교실

학교 생활에 필요한 일본어를 배우고 싶은 초등학생·중학생 여러분, 을
봄방학을 이용하여 함께 학습합시다!

【대상】 ①신주쿠 구립 초·중학교에 다니며 아직 일본어가 능숙하지 않은
아동·학생 ② 2016년 4월부터 신주쿠 구립 초·중학교에 편입하는
아동·학생

【일시】 2016년 3월 26일 (토)~31일 (목) 오전 10시~12시

【장소】 신주쿠 다문화 공생 플라자
(신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이피아 11층)

【비용】 500엔 (총 6회분)

【정원】 20명 정도 (선착순)

【신청】 FAX, E-mail, 우송 중 하나의 방법으로 ①아이의 이름과 후리가나,
②성별, ③생년월일, ④주로 사용하는 언어 (복수 선택 가능),
⑤부모의 이름, ⑥주소, ⑦전화번호, ⑧ FAX 번호 (있을 경우),
⑨학교명, ⑩학년, ⑪일본에 온 시기, ⑫강좌명을 기재하여 아래
문의처로 연락해 주십시오.

【E-mail】 chiiki@regasu-shinjuku.or.jp

..... **【상기 각 일본어 교실에 관한 문의】**

우 169-0072 신주쿠구 오오쿠보 3-1-2 공익재단법인 신주쿠 미래창조재단 지역교류과 (신주쿠 코즈믹 센터 내)

전화: 03-3232-5121 **FAX:** 03-3209-1833



사람과 지역의 유대 관계 ~ 마을회 · 자치회 ~

마을회 · 자치회는 지역 주민의 친목을 꾀하는 동시에 안전하고 쾌적하면서 살기 좋은 도시 만들기를 목표로 하고 있는 주민 조직입니다. 구내에는 약 200 개의 마을회 · 자치회가 있으며, 지역의 특성을 살린 개성 넘치는 활동을 전개하고 있습니다.

정보 전달



신주쿠구나 마을회에서 나온 정보를 회람판이나 게시판을 통해 알려 드립니다.

미화 활동



자원의 집단 회수와 거리의 청소 등을 실시합니다.

방재 활동



방재 훈련 외에 지진 시에는 초등학교 등에서 대피소를 운영합니다.

마을회 · 자치회의 주요 활동

이벤트

축제와 봉오도리(춤), 떡메 치기 대회 등의 이벤트를 개최합니다.



방법 활동

전국 교통안전 운동 기간에 교차로에서 지킴이 활동과 방법 순찰을 합니다.



마을회 회장 인터뷰

~ 이부키 마을회 (오오쿠보 1 초메) 오오타 쇼지 회장의 말씀입니다 ~



【한 걸음씩 시작하는 다문화 공생】

이부키 마을회가 있는 오오쿠보 지구는 신주쿠구 내에서도 많은 외국인 주민이 살고 있습니다. 또한 코리아타운으로 불리며, 관광객이 많이 찾아오는 거리로도 알려져 있습니다.

마을회는 고립되기 쉬운 외국인도 일본인과 같은 ‘지역에 사는 주민’으로서 파악하고 있습니다. 이웃과의 접점이 사라져 가는 가운데, 마을회에서는 어떻게 하면 외국인 주민과 접점을 만들 수 있을지를 검토하고 있습니다.

마을회의 이벤트 중 하나로 오오쿠보 초등학교의 교정에서 하는 여름 축제가 있습니다. 올해로 제 15 회를 맞이하였으며, 최근에는 특히 외국인 참가자가 늘고 있습니다. 이러한 이벤트에서는 일본인과 외국인의 교류가 생겨나, 평소에는 좀처럼 접점이 없는 분에게서 귀중한 의견을 들을 수 있습니다. 앞으로는 더 많은 외국인이 참가할 수 있도록 구청과 주변의 일본어 학교를 비롯해 많은 분들께 협조를 요청해 나가겠습니다. 또한 계속해서 참가할 수 있는 환경 만들기에 대해 배려해 나갈 생각입니다.

여러분도 마을회 · 자치회에 가입하시지 않겠습니까?

모임에 참가하면 다음과 같은 이점이 있습니다.

- 재해 시 등 어려움에 처했을 때는 가까운 마을회 회원 · 자치회 회원의 도움을 받을 수 있습니다.
- 회람판 (일본어) 등을 통해 신주쿠구와 지역의 정보를 얻을 수 있습니다.
- 이벤트나 활동을 통해 주민 간의 커뮤니케이션을 할 수 있어 친목을 도모할 수 있습니다.
- 지역 주민과 함께 쾌적하고 살기 좋은 도시 만들기에 참여할 수 있습니다.

마을회 · 자치회에 흥미가 있는 분 참가해 보고 싶은 분

【문의】 생애학습커뮤니티과 (본청사 1 층)
전화 : 03-5273-4127 ※일본어 대응.